

1. Szakasz: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása**1.1. Termékazonosító:** KaTi CLEAN ipari padlófelmosó**1.2. Az anyag vagy****keverék megfelelő****azonosított****felhasználása, illetve****ellenjavallt****felhasználása:**

Intézményekben kő, linóleum padló felmosására alkalmas keverék, melyet vízhez adagolva használhatnak fel.

1.3. A biztonsági**adatlap szállítójának****adatai:****Forgalmazó:**

Higienia Trade Hungary Kft.

Cím:

6710 Szeged, Móricz Zsigmond utca 11/A.

Tel:

+3670/250-5405

e-mail:info@higieniatrade.hu**web:**www.higieniatrade.hu**1.4. Sürgősségi telefonszám :**

Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ)

1097 Budapest, Albert Flórián út 2-6.

06/80-201199 /díjmentesen hívható zöld szám/

06/1-476-6464 /éjjel-nappal hívható/

2. Szakasz: A veszély azonosítása**2.1. A keverék osztályozása:****A 1272/2008 EK rendelet szerint**

A termék a 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján nem sorolható veszélyességi osztályba.

Nincs figyelmeztető H mondat.

2.2. Címkézési elemek:**A 1272/2008 /EK rendelet szerint**

Nem jelölésköteles.

H mondat nincs

P102 Gyermekektől elzárva tartandó.

P305+P351+P338 SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel.

Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

Készült 2022.05.12.-án az 1907/2006 EK /REACH/, az 1272/2008 EK rend. és a 2020/878/ EU rend. szerint

5. verzió

Összetevők: anionos tenzid <5%, nemionos tenzid <5%, izopropilalkohol < 5%, illatanyag <1%, konzerválószer, színezék (C.I.19140) < 0,1 %.

EUH208 5-Chloro-2-methyl-2H-isothiazol-3-one and 2-Methyl-2H-isothiazol-3-one (3:1) -t tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki.

EUH208 Citronellol, Hexyl Cinnamal, Linalool -t tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki.

2.3. Egyéb veszélyek: Nem ismert különleges veszély, ha a tárolásra és a kezelésre vonatkozó előírásokat/utasításokat betartjuk. A keverék PBT vagy vPvB anyagokat nem tartalmaz az 1907/2006/EK rendelet XIII. Melléklet alapján. Rendeltetésszerű használat esetén nincs.

3. Szakasz: Összetétel/összetevőkre vonatkozó információk

3.1. Anyagok: Nem értelmezhető.

3.2. Keverékek: Veszélyes összetevők:

Megnevezés	Konc. m/m%	CAS-szám/ EK-szám	1272/2008/EK rend. CLP szerint			
			Veszély		H mondat	M faktor
			piktogram	kategória		
Izopropilalkohol	< 5%	67-63-0 200-661-7	GHS02 GHS07	Flam. Liq. 2 Eye Irrit. 2 STOT SE 3	H225 H319 H336	
Nátrium-C12-14-alkil-szulfát, etoxilált	< 5%	68891-38-3 500-234-8	GHS05	Skin Irrit.2 Eye Dam.1. Aqua.Chron.3	H315 H318 H412	
Alkohol, C12-15, ethoxylated	< 5%	68131-39-5 500-195-7	GHS05	Acute Tox. 4 Eye Dam. 1 Aqua.Acute 1	H302 H318 H400	1
5-klór-2-metil-4-izotiazolin-3-on (EK: 247-500-7) és 2-metil-2H-izotiazol-3-on (EK: 220-239-6) (3:1) reakcióelegye	<0,1%	55965-84-9 613-167-00-5, 01- 2120764691- 48 /CAS CIT:26172- 55-4, MIT:2682-20- 4/	GHS05 GHS09 GHS07	SkinCorr1B Eye Dam.1 Aqu. Acute 1 Aqu. Chron 2 Skin Sens.1	H314 H318 H400 H411 H317	

CAS-szám: Chemical Abstract Service jegyzékben szereplő szám/EK-szám-szám: EINECS szám – kémiai azonosító

Egyéb összetevők: Víz, színezék C.I.19140, illatanyag.

Illatban lévő allergén komponensek: Citronellol, Hexyl Cinnamal, Linalool.

4. Szakasz: Elsősegély-nyújtási intézkedések

4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

Általános információ: Nem kívánt hatás esetén forduljon orvoshoz.
Belélegezve: Nem értelmezhető.
Bőrrel érintkezve: A bőrre került anyagot le kell mosni.
Szembe kerülve: A szemet bő vízzel ki kell mosni. Panaszok esetén szemorvoshoz kell fordulni.
Lenyelés esetén: Az anyag véletlenszerű lenyelése esetén a szájat öblítsük ki. Szükség esetén orvoshoz kell fordulni. Csomagolást megmutatni.

4.2. A legfontosabb -akut és késleltetett – tünetek és hatások
Tünetek: A legfontosabb ismert tünetek és hatások leírása az osztályozásnál (lásd 2. pont) és/vagy a 11. pontban található.

4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése.
Kezelés: Tüneti kezelés (méregtelenítés, életfunkciók), speciális antidótum nem ismert.

5. Szakasz: Tűzvédelmi intézkedések

5.1.Oltóanyag: Nem tűzveszélyes termék. A környezetben lévő éghető anyagok figyelembevételével bármilyen oltóanyag.

5.2.Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek:

Nem ismeretes.

5.3.Tűzoltóknak szóló javaslat: Az egyéb égő anyagoknak megfelelően egyéni védőeszköz. A veszély mértéke az égő anyagtól és a tűz körülményeitől függ. A szennyezett tűzoltóvizet a hatályos előírásoknak megfelelően kell elkülöníteni és megsemmisíteni..

6. Szakasz: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál**6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások:**

Kerüljük a termék szembe kerülését. Lásd 8. szakasz.

6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések: a terméket élővízbe, talajba, csatornába önteni tilos.

6.3. A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai: Kis mennyiségű kiömlött anyagot össze kell gyűjteni, bő vízzel felmosni /csúszásveszély/. Nagy mennyiség esetén nedvszívó anyaggal (homok, föld) felitatni. Ártalmatlanításig felcímkézett edényzetben tárolni.

6.4. Hivatkozás más szakaszokra:

Az expozíció ellenőrzésére/személyi védőfelszerelésére és az ártalmatlanításra vonatkozó információk a 8. és a 13. szakaszban találhatók.

7. Szakasz: Kezelés és tárolás**7.1. A biztonságos
kezelésre irányuló
óvintézkedések:**

Kerüljük a szemmel való érintkezést.

**7.2. A biztonságos
tárolás feltételei, az
esetleges összeférhetet-
lenséggel együtt:**

Csak eredeti csomagolásban. Gyerekek kezébe nem kerülhet. Élelmiszerektől, italtól, takarmányoktól távol tartandó.

**7.3. Meghatározott
végfelhasználás:**

Foglalkozásszerű felhasználók részére.
Műanyag, kő, padló felmosásához segédanyag.

8. Szakasz: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem**8.1. Ellenőrzési paraméterek**

Munkahelyi levegőben megengedett határérték: A készítmény munkahelyi légtérben megengedhető határértékkel nem szabályozott.

A készítmény összetevőinek munkahelyi légtérben megengedett határértékei a 5/2020 (II.6.) ITM rendelet szerint:

Megnevezés	CAS-szám	ÁK-érték mg/m ³	CK-érték mg/m ³	Jellemző tulajdonság	Hivatkozás	ÁK korrekciós csoport
Izopropil-alkohol	67-63-0	500	1000	b,i	-	R

Készült 2022.05.12.-án az 1907/2006 EK /REACH/, az 1272/2008 EK rend.
és a 2020/878/ EU rend. szerint 5. verzió

R Azok az anyagok, amelyek egészségkárosító hatása RÖVID expozíció hatására jelentkeznek. Korrigált $AK = AK \times 8/a$ napi óraszám

b Bőrön át is felszívódik.

i Ingerlő anyag, amely irritálja a bőrt, nyálkahártyát, szemet vagy mindhármat.

ÁK-érték Megengedett átlagos koncentráció

CK-érték Megengedett csúskoncentráció

CAS-szám A vegyi anyagok azonosítására használt Chemical Abstracts Service regisztrációs szám

Izopropil-alkohol:

Származtatott nem észlelt hatás szint (DNEL)/Származtatott minimális hatás szint(DMEL)

DNEL (származtatott hatásmentes szint)

Munkavállalók, Hosszan tartó - szisztematikus hatások.,

Bőrrel való érintkezés: 888 mg/kg bw/nap

DNEL (származtatott hatásmentes szint)

Munkavállalók, Hosszan tartó - szisztematikus hatások.,

Belégzés: 500mg/m³

DNEL (származtatott hatásmentes szint)

Fogyasztók, Hosszan tartó - szisztematikus hatások., B

való érintkezés: 319 mg/kg bw/nap

DNEL (származtatott hatásmentes szint)

Fogyasztók, Hosszan tartó - szisztematikus hatások.,

Belégzés: 89 mg/m³

DNEL (származtatott hatásmentes szint)

Fogyasztók, Hosszan tartó - szisztematikus hatások.,

Lenyelés: 26 mg/kg bw/nap

Becsült hatásmentes koncentráció (PNEC)

Édesvíz	140,9 mg/l
Tengervíz	140,9 mg/l
Szakaszos kibocsátások	140,9 mg/l
Szennyvíztisztító telep	2251 mg/l
Üledék	552 mg/kg d.w.
Talaj	28 mg/kg
Másodlagos mérgezés	160 mg/kg táplálékbevitel

Biológiai expozíciós indexek

Magyarország 25/2000 Kémiai biztonság Munkahelyi

együttes rendelet (2. melléklet): megengedett határértékei

biológiai expozíciós (hatás) indexeknek, acetone, vizelet

25µl, mintavételezési idő: műszak végén.

8.2. Az expozíció ellenőrzése

Személyi védőfelszerelések: Nincs különösebb előírás.

Szemvédelem: Ügyeljünk arra, hogy a termék szembe ne kerüljön.

Testvédelem: A bőrre került anyagot vízzel lemosni.

Légzésvédelem: Normál felhasználás esetén nem szükséges.

Kézvédelem: Nem szükséges.

9. Szakasz: Fizikai és kémiai tulajdonságok

9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk

Készült 2022.05.12.-án az 1907/2006 EK /REACH/, az 1272/2008 EK rend.
és a 2020/878/ EU rend. szerint

5. verzió

Halmazállapot	folyékony keverék
Szín	sárga színű
Illat	kellemes virágos illat
Szagküszöb érték	nincs adat
pH /1%-os oldat/	~ 7,5
Olvadáspont/ Fagyáspont	nincs adat
Kezdeti forráspont	nincs adat
Lobbanáspont	nincs adat
Párolgási sebesség	nincs adat
Tűzveszélyesség	nem tűzveszélyes
Gyulladási határ	nem gyullad
Gőznyomás	nincs adat
Gőzsűrűség	nincs adat
Relatív sűrűség	kb. 1
Oldékonyság	vízzel korlátlanul elegyedik
Megoszlási hányados	nincs adat
Öngyulladási hőmérséklet	nem értelmezhető
Bomlási hőmérséklet	nincs adat
Viszkozitás	nincs adat
Robbanásveszélyes tulajdonságok	nem robbanásveszélyes
9.2. Egyéb információk	nincs

10. Szakasz: Stabilitás és reakciókészség

- 10.1.Reakciókészség:** Rendletetésszerű felhasználás esetén nincs.
- 10.2.Kémiai stabilitás:** Normál felhasználási körülmények között nem bomlik.
- 10.3.A veszélyes reakciók lehetősége:** Nem ismert.
- 10.4.Kerülendő körülmények:** Magas hőmérséklet, fagy.
- 10.5. Nem összeférhető anyagok:** Nem ismert.
- 10.6. Veszélyes bomlástermékek** Normál tárolási és felhasználási körülmények között veszélyes bomlástermékek nem keletkezhetnek.

11. Szakasz: Toxikológiai információk**11.1. A 1272/2008/EK rendeletben meghatározott veszélyességi osztályokra vonatkozó információ**

A termékkel célzott toxikológiai vizsgálatok nem történtek. A toxikológiai megítélés az egyes komponensekre vonatkozó adatok alapján történt, illetve hasonló összetételű termékek tulajdonságai alapján került megállapításra.

Izopropil-alkohol:

Akut toxicitás – szájon: LD50 5840 mg/kg /patkány/ /OECD vizsgálati iránymutatásai 401/

Akut toxicitás – bőrön: LD50 13900 mg/kg /nyúl/ /OECD vizsgálati iránymutatásai 402/

Akut toxicitás – beléleg LC50 > 25 mg/l /patkány/ /OECD vizsgálati iránymutatásai 403/

a,akut toxicitás;	A keverékre vonatkozólag nem állnak rendelkezésre toxikológiai adatok.
b,bőrkorrózió/ bőrirritáció;	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
c,súlyos szemkárosodás/ szemirritáció;	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
d,légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció;	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
e,csírasejt-mutagenitás;	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
f,rákkeltő hatás;	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
g, reprodukciós toxicitás;	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
h, egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás(STOT);	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
i,ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás(STOT);	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
j,aspirációs veszély;	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

Készült 2022.05.12.-án az 1907/2006 EK /REACH/, az 1272/2008 EK rend. és a 2020/878/ EU rend. szerint

5. verzió

11.2. Egyéb veszélyekkel kaocsolatos információk: A keverék nem tartalmaz olyan tulajdonságokkal bíró anyagokat, melyek zavarnák az endokrin tevékenységét összhangban a felhatalmazáson alapuló Komisszió rendeletében (EU) 2017/2100 vagy a Komisszió rendeletében (EU) 2018/605 megszabott kritériumokkal.

12. Szakasz: Ökológiai információk

12.1. Toxicitás: a keverékkel kapcsolatban nem készült célzott ökológiai vizsgálat.

Az egyes komponensekre vetítve:

Izopropil-alkohol:

Akut toxicitás Hal: LC50:9.640 mg/l (Pimephales promelas; 96 h) (flow-through test; OECD vizsgálati iránymutatásai 203)

Toxicitás daphniára és egyéb vízi gerinctelen szervezetekre

LC50: 9.714 mg/l (Daphnia magna; 24 h) (statikus teszt; OECD Vizsgálati útmutató, 202)

Alga: EC50 LOEC: >100 mg/l (Scenedesmus subspicatus; 72 h) 1000 mg/l (alga; 8 d)

Baktérium: >100mg/l (Baktérium) káros hatása nincs.

12.2. Perzisztencia és lebonthatóság: az anyag biológiai lebonthatósága megfelel az EU előírásainak, legalább 90 %-ban lebomlik.

A terméket és csomagolóanyagát élővízbe, talajba, közcatornába ne engedjük.

12.3. Bioakkumulációs képesség: nem tekinthető bioakkumulatívnak a környezetben.

12.4. A talajban való mobilitás: nincs adat.

12.5. A PBT- és vPvB-értékelés eredményei: a keverékben használt anyagok nem PBT és nem vPvB anyagok.

12.6. Endokrin károsító tulajdonságok: A keverék nem tartalmaz olyan tulajdonságokkal bíró anyagokat, melyek zavarnák az endokrin tevékenységét összhangban a felhatalmazáson alapuló Komisszió rendeletében (EU) 2017/2100 vagy a Komisszió rendeletében (EU) 2018/605 megszabott kritériumokkal.

12.7. Egyéb káros hatások: élővízbe, talajba juttatni tilos.

További információ: Biológiai szennyvíztisztító rendszerekben történő kezelését a helyi előírásoknak megfelelően kell meghatározni.

13. Szakasz: Ártalmatlanítási szempontok

13.1.Hulladékkezelési módszerek: Csomagolóanyagát kiürítve, kimosva a háztartási szeméttel együtt lehet gyűjteni, vagy újrahasznosítható.

Hulladék kulcs:

EWC kód 20-01-29 veszélyes anyagokat tartalmazó mosószer

Készült 2022.05.12.-án az 1907/2006 EK /REACH/, az 1272/2008 EK rend.
és a 2020/878/ EU rend. szerint

5. verzió

Veszélyes hulladék: A keverék maradékainak és hulladékainak kezelésére 225/2015. (VIII. 7.) a veszélyes hulladékkal kapcsolatos egyes tevékenységek részletes szabályairól szóló Kormány rendeletben foglaltak az irányadó. A termék hulladékának besorolása a 72/2013. (VIII.27.) VM rendelet alapján történjen. A csomagolási hulladékkal kapcsolatos hulladék gazdálkodási tevékenységet a 442/2012. (XII.29.) Kormányrendelet szabályozza.

14. Szakasz: Szállításra vonatkozó információk

Általános információk:

a RID, ADR, ADNR, IMDG, IATA-DGR szerint nem veszélyes áru.

14.1. UN-szám: Nem alkalmazható.

14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés: Nem alkalmazható.

14.3. Szállítási veszélyességi osztály(ok): Nem alkalmazható.

14.4. Csomagolási csoport: Nem alkalmazható.

14.5. Környezeti veszélyek: Környezetre nem veszélyes.

14.6. A felhasználót érintő különleges óvintézkedések:

Tartsuk be a biztonsági adatlap vonatkozó előírásait.

14.7. Az IMO-szabályok szerinti tengeri ömlesztett szállítás:

Ömlesztett szállítás nincs tervezve.

15. Szakasz: Szabályozással kapcsolatos információk

15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok

Érvényes jogszabályok: 648/2004/EK rendelet a mosó és tisztítószerokről

**Veszélyes anyagok,
keverékek:**

1907/2006 EK rendelet a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH)
CLP rendelet: 1272/2008/EK rendelet és módosításai
2015/830 EU rend., 2016/918 EU rend., **2020/878/EU (2020.június 18.)** rendelete
2000. évi XXV. Törvény - A kémiai biztonságról
44/2000. (XII.27.) EüM rendelet

A veszélyes anyagokkal és a veszélyes készítményekkel kapcsolatos eljárások illetve tevékenységek részletes szabályairól

Készült 2022.05.12.-án az 1907/2006 EK /REACH/, az 1272/2008 EK rend.
és a 2020/878/ EU rend. szerint

5. verzió

Veszélyes hulladékok:	2012. évi CLXXXV. törvény a hulladékról 98/2001. (VI. 15.) Korm. rendelet 648/2004/EK rendelet a mosó és tisztítószerokról A keverék maradékainak és hulladékainak kezelésére 225/2015. (VIII. 7.) a veszélyes hulladékkal kapcsolatos egyes tevékenységek részletes szabályairól szóló Kormányrendeletben foglaltak az irányadó. A termék hulladékának besorolása a 72/2013. (VIII.27.) VM rendelet alapján történjen. A csomagolási hulladékkal kapcsolatos hulladék gazdálkodási tevékenységet a 442/2012. (XII.29.) Kormányrendelet szabályozza.
Tűzvédelem:	54/2014. (XII.5.) BM rendelet a 28/2011. (IX.9.) BM rendelet az Orsz. Tűzvédelmi Szabályzatról 35/1996. (XII. 29.) BM rendelet
Munkavédelem:	2007.évi LXXXII.törvénnyel, a 2004.évi XI.törvénnyel és az 1997.évi CII. törvénnyel módosított 1993. évi XCIII. törvény és 25/1996. (VIII. 28.) NM rendelet 3/2002 (II.8.) SZCSM-EüM rendelet, 5/2020 (II.6.) ITM.
Vízszennyezéssel kapcsolatos hazai rendeletek:	220/2004 (VII. 21.) Korm. rendelet és módosításai
Vonatkozó közösségi joganyagok:	REACH-rendelet: 1907/2006/EK és módosításai (987/2008, 134/2009/EK, 552/2009/EK, 453/2010/EK, 2015/830 EU rend., 2016/918 EU rend.); CLP-rendelet: 1272/2008/EK rendelet és módosításai
Szállítás:	61/2013. (X.17.) NFM rendelet a Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításáról szóló Európai Megállapodás (ADR) „A” és „B” Mellékletének belföldi alkalmazásáról
15.2. Kémiai biztonsági értékelés: a termékkel kapcsolatban kémiai biztonsági értékelést nem végeztek.	

16. Szakasz: Egyéb információk

A megadott információk az adatlap összeállításának napjáig megszerzett fenti termékre vonatkozó ismereteinken alapulnak. Az adatok nem képeznek semmi garanciát a termék alkalmazási tulajdonságaira vonatkozóan. Az adatlap nem mentesíti a felhasználót a tevékenységét szabályozó egyéb előírások ismerete, alkalmazása alól. Felhívjuk a

Készült 2022.05.12.-án az 1907/2006 EK /REACH/, az 1272/2008 EK rend.
és a 2020/878/ EU rend. szerint

5. verzió

felhasználó figyelmét a vegyi anyag rendeltetésétől eltérő felhasználásából eredő kockázatokra. A dolgozókat rendszeresen ki kell képezni a biztonságos termék kezelésére, a biztonsági adatlapban nyújtott információk és a munkahelyi feltételek alapján. Nemzeti rendeletekkel a dolgozók veszélyes anyagok kezeléséről szóló oktatását be kell tartani.

Veszélyességi osztályok rövidítései: (a rövidítések utáni szám az osztályon belüli kategóriát jelöli, a nagyobb szám kisebb veszély)

Acute Tox.	- Akut toxicitás 4. kategória
Skin Irrit.	- Bőr irritáció 2. kategória
Skin Sens.	- Bőr szenzibilizáció 1. kategória
Skin Corr.1B	- Bőr marás 1B kategória
Eye Irrit. 2.	- Szem irritáció 2. kategória
Eye Dam.1.	- Szem károsodás 1. kategória
Flam. Liq.2.	- Gyúlékony folyadék 2. kategória
STOT SE 3.	- Célszervi toxicitás 3. kategória
Aquatic Acute1.	- Akut vízi környezeti ártalom 1. kategória
Aquatic Chron 1./3.	- Krónikus vízi környezeti ártalom 1./2./3. kategória

H225 Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz.
H302 Lenyelve ártalmas.
H314 Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.
H315 Bőrirritáló hatású.
H317 Allergiás bőrreakciót válthat ki.
H318 Súlyos szemkárosodást okoz.
H319 Súlyos szemirritációt okoz.
H336 Álmosságot vagy szédülést okozhat.
H400 Nagyon mérgező a vízi élővilágra.
H411 Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.
H412 Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

Az adatlap a 4. verzióhoz képest a 2020/878/EU rendelet szerint módosult.

Adatlap vége